

FORDÍTÁS

Készült: PartnerTech Kft. 1106, Budapest, Jászberényi út 24-36.

Az eredeti dokumentum kiállítója(Notified Body):

ANPI, Parc Scientifique Fleming – Granbonpré 1
B-1348 Louvain-la-Neuve – BELGIUM
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17 Email : cert@anpi.be

Az eredeti dokumentum megnevezése:

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY 1134 – CPD - 006

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt, 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékeire vonatkozó törvényi és adminisztratív rendelkezéseinek harmonizációjáról szóló irányelve (Építési termék irányelv – CPD) és az Európai Közösségek Tanácsának 1993. július 22-én kelt módosító irányelve alapján ezenek tanúsítjuk, hogy a

Hőérzékelő ARITECH DT2063 Aritech DB2002 aljzatokkal (hagyományos analóghoz) A2/B osztályú

Változatok:

| Hőérzékelő | | | Aljzat | | |
|------------|---------|---------|----------|---------|-----------------------|
| Márkanév | Típus | Osztály | Márkanév | Típus | |
| Aritech | DT2073 | A2/B | Aritech | DB2002U | Hagyományos analóghoz |
| G4S | FFD4122 | A2/B | Aritech | DB2004 | Hagyományos analóghoz |

Aljzat rövidzár izolátorral – jelen minősítés nem tartalmazza. A 0786-CPD-20635 EN54-17:2005/AC:2007 szabvány szerinti minősítés rendelkezik róla. UTC Fire & Security DB2016

**Tűz érzékelő / tűzjelző – Tűzbiztonság – alkotóelem
Hőérzékelő – Pontszerű érzékelő**

Forgalmazó neve és címe:

UTC Fire & Security B.V
Kelvinstraat, 7
6003 DH Weert
Hollandia

Gyártó neve és címe:

Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area
Shanghai 201206
P.R. CHINA

terméket a lefektetett ellenőrzési terv szerint az üzemben saját termékellenőrzésnek és további vizsgálatoknak vetik alá az üzemben vett minták alapján, és a **ANPI**, elvégezte a termék releváns tulajdonságainak, az üzemenk és az üzem saját termékellenőrzésének vizsgálatát, valamint folyamatos felügyeletet, értékelést és elismerést biztosít az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatban.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a termékek a megfelelőség leírására vonatkozó feltételeket és a teljesítményjellemzőket az

EN 54-5:2000 + EN 54-5/A1:2002

szabványok ZA függelékében foglalt előírásoknak megfelelően maradéktalanul teljesítették.

A jelen tanúsítványt először 2005. június 7-én állították ki, és mindaddig érvényes, amíg a mellékelt harmonizált műszaki specifikációkkal vagy az üzemben fennálló gyártási körülményekkel, illetve az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatosan nem alkalmaznak számottevő módosításokat.

Brüsszel, 2011.április 1.

Fordítást végezte:



Adószám: 24663986-2-42

Papp Gergely

kereskedelmi és műszaki terméktámogató
PartnerTech Kft.



(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1
B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17

Email : cert@anpi.be

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

1134 - CPD - 006

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

Heat detector Aritech DT2063

With the Base Aritech DB2002 (conventional for analogue)
Class A2 / B

Variants

| Heat detector | | | Base | | |
|---|---------|--------|---------|---------|---------------------------|
| Brand | Type | Class | Brand | Type | |
| Aritech | DT2073 | A2 / B | Aritech | DB2002U | Conventional for analogue |
| G4S | FFD4122 | A2 / B | Aritech | DB2004 | Conventional for analogue |
| Base with short-circuit isolator - not covered by this certificate Covered by 0786-CPD-20635 for standard EN54-17:2005/AC:2007 UTC Fire & Security DB2016 | | | | | |

Fire Detection / fire alarm – Fire safety - components
Heat detector – Point detector

placed on the market by

UTC Fire & Security B.V
Kelvinstraat, 7
6003 DH WEERT
THE NETHERLANDS

and produced in the factory

Shanghai UTC Fire and Security Electronics Co, Ltd
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area
Shanghai 201206
P.R. CHINA

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the approved body **ANPI** has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard (*resp. in*)

EN 54-5:2000 + EN 54-5/A1:2002

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on **07-06-2005** and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Brussels, the 1st of April, 2011


Ing. M. VANDENDOREN
Secrétaire Général of ANPI



(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1

B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM

Tel : 32 2 234 36 10

Fax: 32 2 234 36 17

Email : cert@anpi.be

EG-CONFORMITEITSCERTIFICAAT

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1134 – CPD – 006

Bij toepassing van de Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Statens inzake voor de bouw bestemde producten (Bouwproducten Richtlijn - BPR) gewijzigd door de Richtlijn 93/68/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 juli 1993, werd er vastgesteld dat het bouwproduct

En application de l'article 2 de la Directive 89/106/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant les produits de construction (Directive Produits de Construction - DPC) amendée par la Directive 93/68/CEE du Conseil des Communautés européennes du 22 juillet 1993, il a été établi que le produit de construction

Thermische melder - Puntmelder

Aritech DT2063 (klasse A2 / B)

Voetstuk Aritech DB2002, DB2002U, DB2004 (conventioneel voor analoog)

Voetstuk met kortsluitisolator (niet gedekt door dit certificaat)

UTC Fire & Security DB2016 (gedekt door 0786-CPD-20635 voor de norm EN54-17:2005/AC:2007)

Varianten

| | | |
|---------|---------|--------|
| Aritech | DT2073 | A2 / B |
| G4S | FFD4122 | A2 / B |

Brandmelding en Brandalarmstelsels - Fire safety Component – Thermische melders - Puntmelders

op de markt gebracht door

Détecteur de chaleur – Détecteur ponctuel

Aritech DT2063 (classe A2 / B)

Socle Aritech Aritech DB2002, DB2002U, DB2004 (conventionnel pour analogue)

Socle avec isolateur court-circuit (pas couvert par ce certificat)

UTC Fire & Security DB2016 (couvert par 0786-CPD-20635 pour la norme EN54-17:2005/AC:2007)

Variantes :

| | | |
|---------|---------|--------|
| Aritech | DT2073 | A2 / B |
| G4S | FFD4122 | A2 / B |

Détection incendie / alarme incendie – Sécurité au feu Composant – Détecteur de chaleur – Détecteur ponctuel

mis sur le marché par

UTC Fire & Security B.V
Kelvinstraat, 7
NI – 6003 DH WEERT
NEDERLAND – PAYS BAS

vervaardigd in de fabriek van

produit dans l'usine de

Shanghai UTC Fire and Security Electronics Co, Ltd
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area
Shanghai 201206
P.R. CHINA

door de fabrikant onderworpen is aan een productiecontrole in de fabriek evenals aan extra controle van, volgens een voorgeschreven programma, in de fabriek genomen monsters en dat de erkende instantie – **ANPI** – de volgende taken heeft uitgevoerd: typeonderzoek van het product, initiële inspectie van de fabriek en van de productiecontrole in de fabriek, permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring van de productiecontrole in de fabriek.

est soumis par le producteur à un contrôle de la production en usine et à des essais complémentaires d'échantillons prélevés en usine selon un plan d'essais prescrits et que l'organisme agréé – **ANPI** – a procédé aux essais de type initiaux du produit, à l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de production en usine, à la surveillance continue, à l'évaluation et à l'acceptation du contrôle de la production en usine

Dit certificaat bevestigt dat alle voorschriften betreffende de conformiteitsattestering en de productprestaties zoals omschreven in bijlage ZA van de norm

Le présent certificat atteste que toutes les dispositions relatives à l'évaluation de conformité et les performances du produit telles que décrites à l'annexe ZA de la norme

EN 54-5:2000 + EN 54-5/A1:2002

toegepast werden en dat het product aan alle verplichte eisen voldoet.

ont été mises en œuvre et que le produit satisfait à toutes les exigences requises.

Dit certificaat werd voor het eerst op 07-06-2005 uitgereikt en blijft gelden zolang de bepalingen van de geharmoniseerde norm in referentie evenals de productiecontrole in de fabriek niet op significante wijze gewijzigd worden.

Ce certificat a été émis pour la première fois le 07-06-2005 et reste valable aussi longtemps que les conditions définies dans la norme harmonisée sous référence ou le contrôle de production en usine ne sont pas modifiés de manière significative.

Brussel, 1 april 2011

Bruxelles, le 1 avril 2011


Ing. M. VANDENDOREN
Secrétaire Général de ANPI